

交通政策基本法

Basic Act on Transportation Policy

(平成二十五年十二月四日法律第九十二号)
(Act No. 92 of December 4, 2013)

目次

Table of Contents

第一章 総則（第一条—第十四条）

Chapter I General Provisions (Articles 1 through 14)

第二章 交通に関する基本的施策

Chapter II Basic Policies on Transportation

第一節 交通政策基本計画（第十五条）

Section 1 Basic Plan for Transportation Policies (Article 15)

第二節 国の施策（第十六条—第三十一条）

Section 2 State Policies (Articles 16 through 31)

第三節 地方公共団体の施策（第三十二条）

Section 3 Local Government Policies (Article 32)

附 則

Supplementary Provisions

第一章 総則

Chapter I General Provisions

（目的）

(Purpose)

第一条 この法律は、交通に関する施策について、基本理念及びその実現を図るのに基本となる事項を定め、並びに国及び地方公共団体の責務等を明らかにすることにより、交通安全対策基本法（昭和四十五年法律第百十号）と相まって、交通に関する施策を総合的かつ計画的に推進し、もって国民生活の安定向上及び国民経済の健全な発展を図ることを目的とする。

Article 1 The purpose of this Act is to improve the stability of the lives of the people and ensure a sound development of the national economy through a comprehensive and systematic implementation of transportation policies, coupled with the Basic Act on Traffic Safety Measures (Act No. 110 of 1970), by establishing basic principles and matters that will serve as the basis for putting those basic principles into practice, and by clarifying the responsibilities of the national and local governments.

（交通に関する施策の推進に当たっての基本的認識）

(Basic Understanding for the Promotion of Transportation Policies)

第二条 交通に関する施策の推進は、交通が、国民の自立した日常生活及び社会生活の確保、活発な地域間交流及び国際交流並びに物資の円滑な流通を実現する機能を有するものであり、国民生活の安定向上及び国民経済の健全な発展を図るために欠くことのできないものであることに鑑み、将来にわたって、その機能が十分に発揮されることにより、国民その他の者（以下「国民等」という。）の交通に対する基本的な需要が適切に充足されることが重要であるという基本的認識の下に行われなければならない。

Article 2 Since the function of transportation is to ensure the people can carry out their everyday activities and lead their lives in society independently, enable an active inter-regional and international exchange, as well as guarantee a smooth distribution of goods, and since transportation is indispensable for improving stability of the lives of the people and ensuring a sound development of the national economy, transportation policies must be promoted with the basic understanding that it is important to properly satisfy the basic transportation needs of residents and other members of the public (referred to below as "the public") by making sure that transportation functions to its full potential into the future.

(交通の機能の確保及び向上)

(Ensuring and Improving the Functioning of Transportation)

第三条 交通に関する施策の推進は、交通が、国民の日常生活及び社会生活の基盤であること、国民の社会経済活動への積極的な参加に際して重要な役割を担っていること及び経済活動の基盤であることに鑑み、我が国における近年の急速な少子高齢化の進展、人口の減少その他の社会経済情勢の変化に対応しつつ、交通が、豊かな国民生活の実現に寄与するとともに、我が国の産業、観光等の国際競争力の強化並びに地域経済の活性化、地域社会の維持及び発展その他地域の活力の向上に寄与するものとなるよう、その機能の確保及び向上が図られることを旨として行われなければならない。

Article 3 (1) Since transportation is the basis that allows the people to carry out their everyday activities and lead their lives in society, plays an important role in the people's active participation in socioeconomic activities, and is the basis for economic activities, transportation policies must be promoted with the goal of ensuring that transportation functions properly and improving its functionality so as to turn transportation into a means that will help the people achieve prosperity, as well as contribute to boosting the international competitiveness of Japan's industries, tourism, and other sectors, and to revitalizing local regions through efforts such as stimulating local economies or maintaining and developing local communities, while also coping with socioeconomic changes in Japan such as the recent rapid progression of an aging population combined with a low birthrate and a decrease in population.

2 交通の機能の確保及び向上を図るに当たっては、国土強靱化の観点を踏まえ、大規

模な災害が発生した場合においても交通の機能が維持されるとともに、当該災害からの避難のための移動が円滑に行われること等を通じて、我が国の社会経済活動の持続可能性を確保することの重要性に鑑み、できる限り、当該災害による交通の機能の低下の抑制及びその迅速な回復に資するとともに、当該災害の発生時における避難のための移動に的確に対応し得るものとなるように配慮しなければならない。

- (2) To ensure that transportation functions properly and improve its functionality, due consideration must be given from the perspective of building national resilience to mitigating any deterioration in the functionality of transportation and to contributing to a quick recovery from that deterioration in the event of a large-scale disaster, as well as to ensuring that transportation is suitable for any evacuation efforts in the event of such a disaster by keeping transportation functional and ensuring a smooth evacuation in the event of such a disaster, considering the importance of keeping Japan's socioeconomic activities sustainable.

(交通による環境への負荷の低減)

(Reducing the Environmental Impact of Transportation)

第四条 交通に関する施策の推進は、環境を健全で恵み豊かなものとして維持することが人間の健康で文化的な生活に欠くことのできないものであること及び交通が環境に与える影響に鑑み、将来にわたって、国民が健全で恵み豊かな環境の恵沢を享受することができるよう、交通による環境への負荷の低減が図られることを旨として行われなければならない。

Article 4 Considering the fact that keeping the environment clean and rich in diversity is indispensable for ensuring that people may lead healthy and cultured lives, and considering the effect transportation has on the environment, transportation policies must be promoted with the goal of reducing the environmental impact of transportation so that the people may enjoy the benefits of a clean and highly diverse environment into the future.

(交通の適切な役割分担及び有機的かつ効率的な連携)

(Appropriate Division of Roles and Organic and Efficient Coordination Among Different Means of Transportation)

第五条 交通に関する施策の推進は、徒歩、自転車、自動車、鉄道車両、船舶、航空機その他の手段による交通が、交通手段（交通施設及び輸送サービスを含む。以下同じ。）の選択に係る競争及び国民等の自由な選好を踏まえつつそれぞれの特性に応じて適切に役割を分担し、かつ、有機的かつ効率的に連携することを旨として行われなければならない。

Article 5 Transportation policies must be promoted with the goal of ensuring appropriate division of roles as well as organic and efficient coordination among means of transportation such as walking, bicycles, road vehicles, railway vehicles, vessels, or aircraft, taking into consideration the competition

between the different means of transportation available (including transportation facilities and transportation services; the same applies below) and the free choice of the public, based on the characteristics of each means of transportation.

(連携等による施策の推進)

(Promotion of Policies Through Coordination)

第六条 交通に関する施策の推進は、まちづくり、観光立国の実現その他の観点を踏まえ、当該施策相互間の連携及びこれと関連する施策との連携を図りながら、国、地方公共団体、運輸事業その他交通に関する事業を行う者（以下「交通関連事業者」という。）、交通施設の管理を行う者（以下「交通施設管理者」という。）、住民その他の関係者が連携し、及び協働しつつ、行われなければならない。

Article 6 From the perspective of urban planning, developing Japan as a tourism-oriented country, and other efforts, transportation policies must be promoted through coordination and cooperation among the national government, local governments, transport businesses, or other businesses related to transportation (referred to below as "transportation-related businesses"), persons who manage transportation facilities (referred to below as "managers of transportation facilities"), residents, and other relevant persons, by seeking mutual coordination between those policies, as well as by seeking to coordinate those policies with other relevant policies.

(交通の安全の確保)

(Ensuring Transportation Safety)

第七条 交通の安全の確保に関する施策については、当該施策が国民等の生命、身体及び財産の保護を図る上で重要な役割を果たすものであることに鑑み、交通安全対策基本法 その他の関係法律で定めるところによる。

Article 7 (1) Policies on ensuring transportation safety are to be governed by the Basic Act on Traffic Safety Measures and other relevant Acts since those policies play an important role in protecting the lives, physical health, and property of the public.

2 交通に関する施策の推進に当たっては、前項に定めるところにより行われる交通の安全の確保に関する施策との十分な連携が確保されなければならない。

(2) To promote transportation policies, sufficient coordination with policies on ensuring transportation safety that are to be implemented in accordance with what is provided for in the preceding paragraph must be assured.

(国の責務)

(Responsibilities of the National Government)

第八条 国は、第二条から第六条までに定める交通に関する施策についての基本理念（以下単に「基本理念」という。）にのっとり、交通に関する施策を総合的に策定し、

及び実施する責務を有する。

Article 8 (1) The national government is to be responsible for comprehensively establishing and implementing transportation policies in accordance with the basic principles of the transportation policies prescribed in Articles 2 through 6 (referred to below simply as "basic principles").

2 国は、情報の提供その他の活動を通じて、基本理念に関する国民等の理解を深め、かつ、その協力を得るよう努めなければならない。

(2) The national government must endeavor to raise awareness about the basic principles among the public and encourage the public to cooperate by providing relevant information or through other efforts.

(地方公共団体の責務)

(Responsibilities of Local Governments)

第九条 地方公共団体は、基本理念にのっとり、交通に関し、国との適切な役割分担を踏まえて、その地方公共団体の区域の自然的経済的社会的諸条件に応じた施策を策定し、及び実施する責務を有する。

Article 9 (1) Local governments are to be responsible for establishing and implementing transportation policies based on the natural and socioeconomic conditions of the areas under their jurisdiction, in accordance with the basic principles and based on an appropriate division of roles with the national government.

2 地方公共団体は、情報の提供その他の活動を通じて、基本理念に関する住民その他の者の理解を深め、かつ、その協力を得るよう努めなければならない。

(2) Local governments must endeavor to raise awareness about the basic principles among residents and other members of the public and to encourage them to cooperate by providing relevant information or through other efforts.

(交通関連事業者及び交通施設管理者の責務)

(Responsibilities of Transportation-Related Businesses and Managers of Transportation Facilities)

第十条 交通関連事業者及び交通施設管理者は、基本理念の実現に重要な役割を有していることに鑑み、その業務を適切に行うよう努めるとともに、国又は地方公共団体が実施する交通に関する施策に協力するよう努めるものとする。

Article 10 (1) Given the importance of their roles in putting the basic principles into practice, transportation-related businesses and managers of transportation facilities are to endeavor to conduct their business appropriately and cooperate with any policies on transportation implemented by the national or local governments.

2 前項に定めるもののほか、交通関連事業者及び交通施設管理者は、基本理念にのっとり、その業務を行うに当たっては、当該業務に係る正確かつ適切な情報の提供に努めるものとする。

(2) Beyond what is provided for in the preceding paragraph, transportation-related businesses and managers of transportation facilities are to endeavor to provide correct and suitable information relevant to their business in accordance with the basic principles.

(国民等の役割)

(Role of the Public)

第十一条 国民等は、基本理念についての理解を深め、その実現に向けて自ら取り組むことができる活動に主体的に取り組むよう努めるとともに、国又は地方公共団体が実施する交通に関する施策に協力するよう努めることによって、基本理念の実現に積極的な役割を果たすものとする。

Article 11 The public is to play a proactive role in putting the basic principles into practice by endeavoring to gain a better understanding of those basic principles and put them into practice through efforts they can engage in on their own, while also endeavoring to cooperate in implementing the transportation policies introduced by the national and local governments.

(関係者の連携及び協力)

(Coordination and Cooperation Among Relevant Persons)

第十二条 国、地方公共団体、交通関連事業者、交通施設管理者、住民その他の関係者は、基本理念の実現に向けて、相互に連携を図りながら協力するよう努めるものとする。

Article 12 The national and local governments, transportation-related businesses, managers of transportation facilities, residents, and other relevant persons are to endeavor to coordinate and cooperate with each other in an effort to put the basic principles into practice.

(法制上の措置等)

(Legislative Measures)

第十三条 政府は、交通に関する施策を実施するため必要な法制上又は財政上の措置その他の措置を講じなければならない。

Article 13 The government must take legislative, financial, or other measures that are necessary to implement transportation policies.

(年次報告等)

(Annual Reports)

第十四条 政府は、毎年、国会に、交通の動向及び政府が交通に関して講じた施策に関する報告を提出しなければならない。

Article 14 (1) The government must annually submit to the National Diet a report on transportation trends and any transportation measures implemented by the government.

2 政府は、毎年、前項の報告に係る交通の動向を考慮して講じようとする施策を明らかにした文書を作成し、これを国会に提出しなければならない。

(2) The government must annually prepare and submit to the National Diet documents explaining the policies that the government is going to implement based on the transportation trends included in the report in the preceding paragraph.

第二章 交通に関する基本的施策

Chapter II Basic Policies on Transportation

第一節 交通政策基本計画

Section 1 Basic Plan for Transportation Policies

第十五条 政府は、交通に関する施策の総合的かつ計画的な推進を図るため、交通に関する施策に関する基本的な計画（以下この条において「交通政策基本計画」という。）を定めなければならない。

Article 15 (1) The government must establish a basic plan for transportation policies (referred to below as "basic plan for transportation policies" in this Article) for a comprehensive and systematic promotion of transportation policies.

2 交通政策基本計画は、次に掲げる事項について定めるものとする。

(2) A basic plan for transportation policies is to state the following:

一 交通に関する施策についての基本的な方針

(i) the basic direction of transportation policies;

二 交通に関する施策についての目標

(ii) the objectives of transportation policies;

三 交通に関し、政府が総合的かつ計画的に講ずべき施策

(iii) the measures on transportation that the government is to implement comprehensively and systematically;

四 前三号に掲げるもののほか、交通に関する施策を総合的かつ計画的に推進するために必要な事項

(iv) beyond what is listed in the preceding three items, matters necessary for a comprehensive and systematic promotion of transportation policies.

3 交通政策基本計画は、国土の総合的な利用、整備及び保全に関する国の計画並びに環境の保全に関する国の基本的な計画との調和が保たれたものでなければならない。

(3) A basic plan for transportation policies must be in conformity with national plans for comprehensive utilization, development, and conservation of national land, and with national basic plans for preservation of the environment.

4 内閣総理大臣、経済産業大臣及び国土交通大臣は、交通政策基本計画の案を作成し、閣議の決定を求めなければならない。

(4) The Prime Minister, the Minister of Economy, Trade and Industry, and the Minister of Land, Infrastructure, Transportation and Tourism must prepare a

draft of a basic plan for transportation policies and seek a cabinet decision on those policies.

5 内閣総理大臣、経済産業大臣及び国土交通大臣は、前項の規定により交通政策基本計画の案を作成しようとするときは、あらかじめ、その趣旨、内容その他の必要な事項を公表し、広く国民等の意見を求めなければならない。

(5) Before preparing a draft of a basic plan for transportation policies pursuant to the provisions of the preceding paragraph, the Prime Minister, the Minister of Economy, Trade and Industry, and the Minister of Land, Infrastructure, Transportation and Tourism must make public an outline of the plan, the details, and other necessary information related to the plan, and broadly seek the opinion of the public.

6 国土交通大臣は、第四項の規定により交通政策基本計画の案を作成しようとするときは、あらかじめ、交通政策審議会及び社会資本整備審議会の意見を聴かなければならない。

(6) Before preparing a draft of a basic plan for transportation policies pursuant to the provisions of paragraph (4), the Minister of Land, Infrastructure, Transportation and Tourism must seek the opinions of the Transportation Policy Council and the Infrastructure Development Council.

7 内閣総理大臣、経済産業大臣及び国土交通大臣は、第四項の規定により交通政策基本計画の案を作成しようとするときは、あらかじめ、環境の保全の観点から、環境大臣に協議しなければならない。

(7) Before preparing a draft of a basic plan for transportation policies pursuant to the provisions of paragraph (4), the Prime Minister, the Minister of Economy, Trade and Industry, and the Minister of Land, Infrastructure, Transportation and Tourism must consult with the Minister of Environment with regard to preservation of the environment.

8 政府は、交通政策基本計画を定めたときは、遅滞なく、これを国会に報告するとともに、公表しなければならない。

(8) Once a basic plan for transportation policies is established, the government must report this to the National Diet and make those policies public without delay.

9 第四項から前項までの規定は、交通政策基本計画の変更について準用する。

(9) The provisions of paragraphs (4) through (8) of this Article apply mutatis mutandis to any changes made to a basic plan for transportation policies.

第二節 国の施策

Section 2 National Government Policies

(日常生活等に必要不可欠な交通手段の確保等)

(Ensuring Means of Transportation Indispensable for Everyday Activities)

第十六条 国は、少子高齢化の進展、人口の減少その他の社会経済情勢の変化に伴い、

国民の交通に対する需要が多様化し、又は減少する状況においても、国民が日常生活及び社会生活を営むに当たって必要不可欠な通勤、通学、通院その他の人又は物の移動を円滑に行うことができるようにするため、離島に係る交通事情その他地域における自然的経済的社会的諸条件に配慮しつつ、交通手段の確保その他必要な施策を講ずるものとする。

Article 16 The national government is to take necessary measures such as ensuring different means of transportation, while taking into account the transportation situation on remote islands and other natural and socioeconomic conditions of local regions, in order to make it possible for people to commute to work, travel to school, or visit hospitals quickly and efficiently, and to make other forms of transportation that are essential for the people's everyday activities and their lives in society quick and efficient for both people and goods, even in a situation where the people's needs for transportation are diversifying or the demand is decreasing along with the progression of a declining birthrate and aging population, a decrease in population, and other socioeconomic changes.

(高齢者、障害者、妊産婦等の円滑な移動のための施策)

(Policies to Allow Elderly Persons, Persons with Disabilities, and Pregnant Women to Travel Smoothly)

第十七条 国は、高齢者、障害者、妊産婦その他の者で日常生活又は社会生活に身体機能上の制限を受けるもの及び乳幼児を同伴する者が日常生活及び社会生活を営むに当たり円滑に移動することができるようにするため、自動車、鉄道車両、船舶及び航空機、旅客施設、道路並びに駐車場に係る構造及び設備の改善の推進その他必要な施策を講ずるものとする。

Article 17 The national government is to take necessary measures such as boosting improvements in the structure and features of road vehicles, railway vehicles, vessels, aircraft, passenger facilities, roads, and parking lots in order to make it possible for elderly persons, persons with disabilities, pregnant women, and other persons for whom everyday activities and lives in society are restricted due to their physical limitations, as well as persons accompanied by infants to travel quickly and efficiently when carrying out their everyday activities and leading their lives in society.

(公共交通機関に係る旅客施設等の安全及び衛生の確保)

(Ensuring Safety and Sanitation of Passenger Facilities for Public Transportation)

第十七条の二 国は、国民が安全にかつ安心して公共交通機関を利用することができるようにするため、公共交通機関に係る旅客施設及びサービスに関する安全及び衛生の確保の支援その他必要な施策を講ずるものとする。

Article 17-2 In order to enable the people to use public transportation safely and

without stress, the national government is to take necessary measures such as providing support to ensure that passenger facilities and services related to public transportation are safe and sanitary.

(交通の利便性向上、円滑化及び効率化)

(Efforts to Make Transportation More Convenient, Seamless, and Efficient)

第十八条 国は、前三条に定めるもののほか、国民等の日常生活又は社会生活における交通に対する基本的な需要が適切に充足されるようにするため、定時性の確保（設定された発着時刻に従って運行することをいう。）、速達性の向上（目的地に到達するまでに要する時間を短縮することをいう。）、快適性の確保、乗継ぎの円滑化その他交通結節機能の高度化（交通施設及びその周辺の施設における相当数の人の移動について、複数の交通手段の間を結節する機能を高度化することをいう。）、輸送の合理化その他の交通の利便性の向上、円滑化及び効率化のために必要な施策を講ずるものとする。

Article 18 Beyond what is provided for in the preceding three Articles, in order to properly satisfy the basic transportation needs of the public for their everyday activities and their lives in society, the national government is to take necessary measures to make transportation more convenient, seamless, and efficient, including ensuring punctuality (meaning ensuring that transportation services operate within set departure and arrival times), improving speed (meaning shortening the time required to reach a destination), ensuring comfort, facilitating connections for passengers, or otherwise enhancing transportation connections (meaning enhancing connections between two or more means of transportation to transport a certain number of passengers using transportation facilities and any surrounding facilities), as well as streamlining transportation services.

(国際競争力の強化に必要な施策)

(Policies Necessary to Boost International Competitiveness)

第十九条 国は、我が国の産業、観光等の国際競争力の強化を図るため、国際海上輸送網及び国際航空輸送網の形成、これらの輸送網の拠点となる港湾及び空港の整備、これらの輸送網と全国的な国内交通網とを結節する機能の強化その他必要な施策を講ずるものとする。

Article 19 In order to boost the international competitiveness of Japan's industries, tourism, and other sectors, the national government is to take necessary measures such as creating international maritime transportation networks and international air transportation networks, improving seaports and airports that are hubs in those international transportation networks, and enhancing the connections between those international transportation networks and nationwide domestic transportation networks.

(地域の活力の向上に必要な施策)

(Policies Necessary to Revitalize Local Regions)

第二十条 国は、地域経済の活性化、地域社会の維持及び発展その他の地域の活力の向上を図るため、地域における企業の立地並びに地域内及び地域間の交流及び物資の流通の促進に資する国内交通網及び輸送に関する拠点の形成（基幹的な高速交通網の形成を含む。）、輸送サービスの提供の確保その他必要な施策を講ずるものとする。

Article 20 In order to revitalize local economies, maintain and develop local communities, or otherwise revitalize local communities, the national government is to take necessary measures, such as creating domestic transportation networks and transportation hubs (including creating core high-speed transportation networks) that can contribute to boosting the establishment of enterprise sites within local regions as well as communication and exchange of goods within and between local regions.

(運輸事業その他交通に関する事業の健全な発展)

(Sound Development of Transport Businesses and Other Businesses Related to Transportation)

第二十一条 国は、運輸事業その他交通に関する事業の安定的な運営が交通の機能の確保及び向上に資するものであることに鑑み、その健全な発展を図るため、事業基盤の強化、人材の確保（これに必要な労働条件の改善を含む。）の支援、人材の育成その他必要な施策を講ずるものとする。

Article 21 The national government is to take necessary measures such as enhancing business infrastructure, offering support to secure sufficient human resources (including making the necessary improvements to working conditions), and developing human resources in order to promote a sound development of the transport business and other business fields related to transportation since stable operations in those fields can help ensure that transportation functions properly and improve its functionality.

(大規模な災害が発生した場合における交通の機能の低下の抑制及びその迅速な回復等に必要な施策)

(Policies Necessary to Mitigate Deterioration in the Functionality of Transportation and to Ensure a Quick Recovery from that Deterioration in the Event of a Large-Scale Disaster)

第二十二条 国は、国土強靱化の観点から、我が国の社会経済活動の持続可能性を確保することの重要性に鑑み、大規模な災害が発生した場合における交通の機能の低下の抑制及びその迅速な回復を図るとともに、当該災害からの避難のための移動を円滑に行うことができるようにするため、交通施設の地震に対する安全性の向上、相互に代替性のある交通手段の確保、交通の機能の速やかな復旧を図るための関係者相互間の連携の確保、災害時において一時に多数の者の避難のための移動が生じ得ることを踏まえた交通手段の整備その他必要な施策を講ずるものとする。

Article 22 From the perspective of building national resilience, the national government must take necessary measures such as improving the safety of transportation facilities against earthquakes, securing means of transportation that are mutually replaceable, ensuring coordination between relevant persons for a quick recovery of transportation functionality, and developing means of transportation by taking into account that evacuation of a large number of people may be temporarily necessary in the event of a large-scale disaster, in order to mitigate any deterioration in the functionality of transportation, contribute to a quick recovery from that deterioration in the event of such a disaster, and ensure a smooth evacuation in the event of such a disaster, given the importance of keeping Japan's socioeconomic activities sustainable.

(交通に係る環境負荷の低減に必要な施策)

(Policies Necessary to Reduce the Environmental Impact of Transportation)

第二十三条 国は、交通に係る温室効果ガスの排出の抑制、大気汚染、海洋汚染及び騒音の防止その他交通による環境への負荷の低減を図るため、温室効果ガスその他環境への負荷の原因となる物質の排出の抑制に資する自動車その他の輸送用機械器具の開発、普及及び適正な使用の促進並びに交通の円滑化の推進、鉄道及び船舶による貨物輸送への転換その他の物の移動の効率化の促進、公共交通機関の利用者の利便の増進、船舶からの海洋への廃棄物の排出の防止、航空機の騒音により生ずる障害の防止その他必要な施策を講ずるものとする。

Article 23 In order to reduce the environmental impact of transportation, including reducing greenhouse gas emissions linked to transportation, preventing air pollution, marine pollution, and noise, the national government is to take necessary measures such as promoting the development, diffusion, and proper use of vehicles and other transportation machinery or equipment that helps reduce greenhouse gas emissions and emissions of other substances that impact the environment, as well as making transportation more seamless, promoting a shift to rail and sea freight or otherwise optimizing transportation of goods, making public transportation more convenient for passengers, preventing any discharge of waste from vessels into the ocean, and preventing any damage caused by noise from aircraft.

(総合的な交通体系の整備等)

(Development of an Integrated Transportation System)

第二十四条 国は、徒歩、自転車、自動車、鉄道車両、船舶、航空機その他の手段による交通が、それぞれの特性に応じて適切に役割を分担し、かつ、有機的かつ効率的な交通網を形成することが必要であることを踏まえつつ、道路交通、鉄道交通、海上交通及び航空交通の間における連携並びに公共交通機関相互間の連携の強化の促進その他の総合的な交通体系の整備を図るために必要な施策を講ずるものとする。

Article 24 (1) The national government is to take necessary measures to develop

an integrated transportation system such as facilitating the enhancement of coordination between road traffic, railway traffic, marine traffic, and air traffic as well as the enhancement of mutual coordination between public transportation services, considering the importance of appropriate division of roles among means of transportation such as walking, bicycles, road vehicles, railway vehicles, vessels, and aircraft based on the characteristics of each mode of transportation, as well as the importance of creating organic and efficient transportation networks.

2 国は、交通に係る需要の動向、交通施設の老朽化の進展の状況その他の事情に配慮しつつ、前項に規定する連携の下に、交通手段の整備を重点的、効果的かつ効率的に推進するために必要な施策を講ずるものとする。

(2) The national government is to take necessary measures to intensively, effectively, and efficiently promote the development of means of transportation through the coordination provided for in the preceding paragraph, while taking into account trends in the demand for transportation and the level of deterioration of transportation facilities, as well as other circumstances.

(まちづくりの観点からの施策の促進)

(Promotion of Policies from the Perspective of Urban Planning)

第二十五条 国は、地方公共団体による交通に関する施策が、まちづくりの観点から、土地利用その他の事項に関する総合的な計画を踏まえ、国、交通関連事業者、交通施設管理者、住民その他の関係者との連携及び協力の下に推進されるよう、必要な施策を講ずるものとする。この場合においては、当該連携及び協力が、住民その他の者の交通に対する需要その他の事情に配慮されたものとなるように努めるものとする。

Article 25 The national government is to take necessary measures so that transportation policies implemented by local government can be promoted through coordination and cooperation with the national government, transportation-related businesses, managers of transportation facilities, residents, and other relevant persons, from the perspective of urban planning and based on comprehensive plans on land use, and other relevant matters. In this case, the national government is to endeavor to have the transportation needs of residents and other members of the public and other circumstances be considered for that coordination and cooperation.

(観光立国の実現の観点からの施策の推進)

(Promotion of Policies from the Perspective of Developing Japan as a Tourism-Oriented Country)

第二十六条 国は、観光立国の実現が、我が国経済社会の発展のために極めて重要であるとするとともに、観光旅客の往来の促進が、地域間交流及び国際交流の拡大を通じて、国民生活の安定向上及び国民経済の健全な発展を図り、並びに国際相互理解の増進に寄与することに鑑み、観光旅客の円滑な往来に必要な交通手段の提供の推進、自動車、

鉄道車両、船舶及び航空機、旅客施設並びに道路に係る外国語その他の方法による外国人観光旅客に対する情報の提供の推進その他の交通に関連する観光旅客の往来の促進に必要な施策を講ずるものとする。

Article 26 Since developing Japan as a tourism-oriented country is vital for Japan's socioeconomic development and boosting tourist travel helps improve the stability of the lives of the people and ensure a sound development of the national economy as well as contributes to promoting cross-cultural appreciation through the expansion of inter-regional and international exchange, the national government is to take necessary measures related to transportation to boost tourist travel such as facilitating the provision of the necessary means of transportation that allow tourists to travel smoothly or facilitating access to information on road vehicles, railway vehicles, vessels, aircraft, passenger facilities, and roads for foreign tourists by providing that information in foreign languages or implementing other measures.

(協議の促進等)

(Encouraging Consultation)

第二十七条 国は、国、地方公共団体、交通関連事業者、交通施設管理者、住民その他の関係者が相互に連携と協働を図ることにより、交通に関する施策の効果的な推進が図られることに鑑み、これらの者の間における協議の促進その他の関係者相互間の連携と協働を促進するために必要な施策を講ずるものとする。

Article 27 The national government is to take necessary measures to facilitate mutual coordination and cooperation between relevant persons such as facilitating consultation between the national government, local governments, transportation-related businesses, managers of transportation facilities, residents, and other relevant persons, considering that mutual coordination and cooperation among these parties enable the transportation policies to be effectively promoted.

(調査研究)

(Research and Study)

第二十八条 国は、交通の動向に関する調査研究その他の交通に関する施策の策定に必要な調査研究を推進するものとする。

Article 28 The national government is to promote necessary research and study on transportation trends or other matters to formulate transportation policies.

(技術の開発及び普及)

(Development and Diffusion of Technology)

第二十九条 国は、情報通信技術その他の技術の活用が交通に関する施策の効果的な推進に寄与することに鑑み、交通に関する技術の研究開発及び普及の効果的な推進を図るため、これらの技術の研究開発の目標の明確化、国及び独立行政法人の試験研究機

関、大学、民間その他の研究開発を行う者の間の連携の強化、基本理念の実現に資する技術を活用した交通手段の導入の促進その他必要な施策を講ずるものとする。

Article 29 Since utilizing information and communications technologies and other technologies contributes to an effective promotion of transportation policies, the national government is to take necessary measures such as setting specific goals for research and development of transportation-related technologies, enhancing coordination among the national research and development institutions, research and development institutions of incorporated administrative agencies, universities, private-sector organizations, and other organizations that conduct research and development, and facilitating the introduction of means of transportation that make use of technologies which facilitate putting the basic principles into practice, so as to effectively promote research and development as well as diffusion of technologies for transportation.

(国際的な連携の確保及び国際協力の推進)

(Promoting International Coordination and Securing International Cooperation)

第三十条 国は、交通に関する施策を国際的協調の下で推進することの重要性に鑑み、交通に関し、我が国に蓄積された技術及び知識が海外において活用されるように配慮しつつ、国際的な規格の標準化その他の国際的な連携の確保及び開発途上地域に対する技術協力その他の国際協力を推進するため、必要な施策を講ずるものとする。

Article 30 Considering the importance of promoting transportation policies through international collaboration, the national government is to take necessary measures to promote international coordination regarding transportation such as standardizing international standards or facilitating other forms of international cooperation, as well as facilitating technological cooperation for developing regions, while giving consideration to the possibility of technologies and knowledge accumulated in Japan being utilized in foreign countries.

(国民等の立場に立った施策の実施のための措置)

(Measures to Implement Policies by Taking into Account the Needs of the Public)

第三十一条 国は、国民等の立場に立って、その意見を踏まえつつ交通に関する施策を講ずるため、国民等の意見を反映させるために必要な措置その他の措置を講ずるものとする。

Article 31 The national government is to take necessary measures such as measures to ensure the public's opinions are taken into consideration, so as to implement transportation policies from the perspective of the needs of the Public based on those opinions.

第三節 地方公共団体の施策

Section 3 Policies of Local Governments

第三十二条 地方公共団体は、その地方公共団体の区域の自然的経済的社会的諸条件に応じた交通に関する施策を、まちづくりその他の観点を踏まえながら、当該施策相互間の連携及びこれと関連する施策との連携を図りつつ、総合的かつ計画的に実施するものとする。

Article 32 Local governments are to comprehensively and systematically implement transportation policies based on the natural and socioeconomic conditions of the areas under their jurisdiction by seeking mutual coordination between those policies, as well as by seeking to coordinate those policies with other relevant policies, from the perspective of urban planning and other factors.

附 則

Supplementary Provisions

(施行期日)

(Effective Date)

1 この法律は、公布の日から施行する。

(1) This Act comes into effect on the date of promulgation.